

## Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8

Pastor's office / residence Tel.: (250) 860-7295

Email: [dormitionkelowna@gmail.com](mailto:dormitionkelowna@gmail.com)

Church Office Manager: Mrs. Lilia Mykhnevych: [dormitionofficemanager@gmail.com](mailto:dormitionofficemanager@gmail.com)

Church parish office / cultural centre-hall and kitchen Tel: (250) 763-7447 Church office open: Monday-Friday: from 9:00 am to 1:00 pm

Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca)

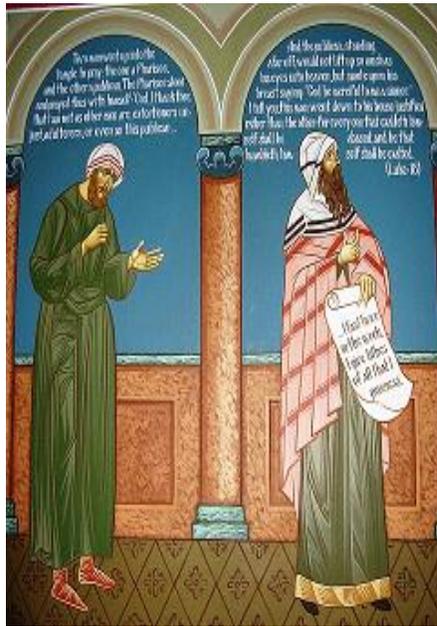


## Успення Пресвятої Богородиці Українська Католицька Церква

Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць

Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/>

Hall rental: <https://kelownahallrental.ca/>



## SUNDAY of the Publican and the Pharisee / НЕДІЛЯ про Митаря й Фарисея January / Січень 25<sup>th</sup>, 2026 A.D.

**“The proud, the arrogant, can not understand life  
because they are incapable of lowering themselves.”**

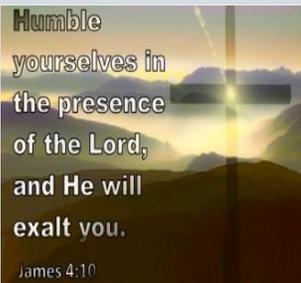
– teaches, guides and reminds all of us Pope Francis today

**Christian Greetings: Christ Is Born! – Let us glorify Him!**

**Христос Рождається! – Славимо Його! Chrystos Rozhdaiet'sia! – Slavimo Yoho!**

**Christ Is among us! – He Is and Will Be!**

**THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST: Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership, Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit. – Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav**



**THANK YOU FOR JOINING US BY PRAYING TO THE ALMIGHTY GOD!**  
We welcome, pray, greet, and wish you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy, peace, good health, unity, and Christian love and respect today and always! Your pastor has thoughtfully prepared this church letter/bulletin for you to pray, read, spiritual growth and as Christians with conscious, constant awareness of The Divine Creator to evangelize daily and with responsibility and honesty share with all people the Good News/Gospel of Our Lord, God and Saviour Jesus Christ in the World today!

## Liturgical and Sacramental Services celebrated during week / Розпорядок Богослужінь:

**SUNDAY, January 25<sup>th</sup> at 8:15 a.m.** Rosary: (Eng./Ukr.)

**9:00 a.m.** The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends (in English)

**11:00 a.m.** The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends (in Ukrainian)

**6:30 p.m.** Moleben to Our Lord Jesus Christ: *for our Christian Youth.* Our parish youth ministry and fellowship at the hall.

Tue. Jan. 27<sup>th</sup> at **9:30 a.m.** The Divine Liturgy: *for Peace in Ukraine / за Мир в Україні*

Wed. Jan. 28<sup>th</sup> at **9:30 a.m.** Rosary: *for Peace in Ukraine / Вервиця: за Мир в Україні* and Lectio Divina / Bible studies

**10:30 a.m. – 11:00 a.m.** Sacrament of Reconciliation / Confession / Сповідь

Thurs., Jan. 29<sup>th</sup> at **7:00 p.m.** Moleben to Blessed Virgin Mary: *God's blessing for our Christian mothers.*  
Our parish Mothers in Prayer Christian community monthly prayerful gathering.

Fri., Jan. 30<sup>th</sup> (**THREE HIERARCHS**)

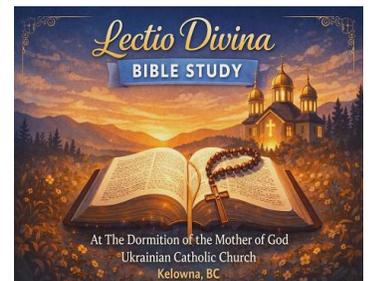
at **9:30 a.m.** The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends (in Eng./Ukr.)

Sat., Jan. 31<sup>st</sup> at **7:00 p.m.** Great Vespers

**SUNDAY, February 1<sup>st</sup> at 8:15 a.m.** Rosary: (Eng./Ukr.)

**9:00 a.m.** The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends (in English)

**11:00 a.m.** The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends (in Ukrainian)



**Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest individually at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephone or internet, want him to bless your home with annual traditional and pastoral blessings visiting you, your relatives or friends at their home, hospital or care homes, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.**

## Liturgical propers in English language:

Tone 8, text from book "*The Divine Liturgy of Saint John Chrysostom*"; pages 105-107

### Epistle: A reading from the Second Letter of Saint Paul to Timothy (2 Tim. 3:10-15)

Timothy, my son: You have followed closely my teaching and my conduct. You have observed my resolution, fidelity, patience, love, and endurance, through persecutions and sufferings in Antioch, Iconium, and Lystra. You know what persecutions I have had to bear, and you know how the Lord saved me from them all. Anyone who wants to live a godly life in Christ Jesus can expect to be persecuted. But all the while evil men and charlatans will go from bad to worse, deceiving others, themselves deceived. You, for your part, must remain faithful to what you have learned and believed, because you know who your teachers were. Likewise, from your infancy you have known the Sacred Scriptures, the source of the wisdom which through faith in Jesus Christ leads to salvation.



### Gospel: (Luke 18:10-14)

The Lord told this parable: "Two men went up to the temple to pray; the one was a Pharisee, the other a tax collector. The Pharisee with head unbowed prayed in this fashion: 'I give you thanks, O God, that I am not like the rest of men – grasping, crooked, adulterous – or even like this tax collector. I fast twice a week. I pay tithes on all I possess.' The other man, however, kept his distance, not even daring to raise his eyes to heaven. All he did was beat his breast and say, 'O God, be merciful to me, a sinner.' Believe me, this man went home from the temple justified but the other did not. For everyone who exalts himself shall be humbled while he who humbles himself shall be exalted."

## Літургійні частини Українською мовою:

Глас 8, текст з книги "Божественна Літургія Святого Івана Золотоустого"; ст. 104-106

### Апостол: 3 другого послання до Тимотея Св. Апостола Павла читання: (2 Тм. 3, 10-15)

Сину Тимотею, ти ж слідував моїй науці, моїй поведінці, моїй настанові, вірі, довготерпеливості, любові, постійності, у переслідуваннях, у стражданнях, які були спіткали мене в Антіохії, в Іконії та в Лістрі. Яких то переслідувань не переніс я на собі! А від усіх Господь мене визволив! Та й усі, що побожно хочуть жити у Христі Ісусі, будуть переслідувані. А лихі люди й дурисвіти будуть чим далі, тим до гіршого посуватися, зводячи інших, і самі зведені. Ти ж тримайся того, чого навчився і в чому переконався. Відаєш бо, від кого ти навчився, і вже змалку знаєш Святе Письмо, яке вірою у Христа Ісуса може тобі дати мудрість на спасіння.



### Євангеліє: (Лк 18, 10-14)

Сказав Господь притчу оцю: "Два чоловіки зайшли в храм помолитись: один був фарисей, а другий – митар. Фарисей, ставши, молився так у собі: Боже, дякую тобі, що я не такий, як інші люди – грабіжники, неправедні, перелюбці, або як оцей митар. Пощу двічі на тиждень, з усіх моїх прибутків даю десятину. А митар, ставши здалека, не смів і очей звести до неба, тільки бив себе в груди, кажучи: Боже, змилуйся надо мною грішним! Кажу вам: Цей повернувся виправданий до свого дому, а не той; бо кожний, хто виноситься, буде принижений, а хто принижується, – вивищений."



**THANK THANK YOU VERY MUCH!**

**ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!**

**HUMANITARIAN AID TO THE PEOPLE IN UKRAINE:** The people of Ukraine need your help. As we mark the 12<sup>th</sup> year of the war in Ukraine, millions of the country's inhabitants are in dire straits. Constant bombardment, frigid temperatures, fluctuating power, lack of food, shelter and other basic necessities. As part of your Lenten sacrifice, kindly consider making a donation towards providing emergency services and humanitarian and pastoral support to

Ukrainians by offering care, medical supplies, food, clothing and shelter to displaced persons, the elderly and the sick, as well as educational programs and support to local priests. For example, for only \$25, an emergency food package can provide much needed relief. \$100 can buy four packages. Each package will feed 2 persons for 1 week. Donations may be made through your local parish, the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster, or directly to Catholic Near East Welfare Association - Canada (cnewa.ca). For information on how your donation is making a difference, see Catholic Near East Welfare Association's 2022 Campaign Report: Ukraine Emergency Relief. May God bless you and your family for your generosity. Help Ukraine! Please do not give up and continue to pray! Stay informed! Donate. <https://cnewa.org/ca/campaigns/ukraine/>

**Gratitude to all our parishioners, guests, visitors and all Christian people of the good will** who by their kindness share time, talents and treasures, help our church, and to every person who knowingly or unknowingly for the other people thoughtfully make donations, volunteer by participated at our parish community Christian ministry, implement projects and ministry, volunteer, support our Christian parish community and via our church helping people in needs, organized, hospitably supporting people of Ukraine at the time of war, and projects inside and as missionaries praying and reaching outside our parish to very challenging and unpeaceful World today by keeping and sharing their Christian love, respect and unity in Christ by looking after and graciously supporting our Ukrainian Catholic Church!

**DONATIONS!** Amid war in Ukraine and Covid-19 Pandemic causing many difficulties and challenging times, we continue to rely on your Christian care, understanding, support and generosity! **Please continue to support our parish financially by e-transfer to [dormitiontransfer@gmail.com](mailto:dormitiontransfer@gmail.com) or mailing a cheque payable to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8. **PLEASE, DO NOT FORGET TO INCLUDE A MEMO FOR WHAT THE E-TRANSFER IS FOR.** Thank you for your understanding and care by supporting and generously donating at this uneasy time for us all! **"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!"** (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

### SUNDAY COLLECTION REPORT

	ACTUAL	BUDGET	VARIANCE
	<u>Sunday Donations</u>	<u>Weekly Requirement</u>	<u>Shortfall/Surplus</u>
January 18, 2026	\$780	\$2,360	-\$1,580
Year to Date (YTD)	\$3,208	\$7,080	-\$3,872



### GREETINGS!

### ЩИРО ВАС ВІТАЄМО!

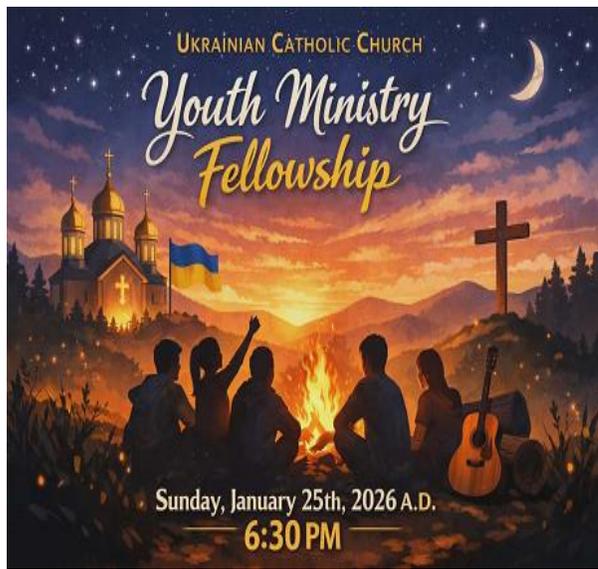
**May the Almighty God bless** in good health, peace, love, hope, joy and salvation in many, happy and blessed years of life to Marta Danylyshyn on her birthday (Jan. 21<sup>st</sup>), Mrs. Jennifer Savchenko on her birthday (Jan. 25<sup>th</sup>), Mrs. Rose Fylyshyn on her birthday (Jan. 26<sup>th</sup>), Mrs. Zoriana Skits on her birthday (Jan. 27<sup>th</sup>), Mark Teslia on his birthday (Jan. 27<sup>th</sup>), Daniella-Daryna Tomashevskya on her birthday (Jan. 28<sup>th</sup>), Danylo Werbowy on his birthday (Jan. 29<sup>th</sup>), Mrs. Halyna Troshchak on her birthday (Jan. 30<sup>th</sup>), and to all the faithful parishioners Christians celebrating Christmas and Theophany time, their birthdays, heavenly patron's name-days, wedding anniversaries and any other special anniversaries and celebrations this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

### NEWS and ANNOUNCEMENTS:

Please join our Christian prayerful community by visiting and following our parish Facebook page: [DormitionKelowna Parish: https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5](https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5)

Please, be assured that Rev. Fr. Pavlo Myts, as your spiritual father-pastor, is gratefully praying to The Almighty God, loving, thinking and spiritually carrying for all of you daily! Please pray for one another and especially for those who are ill, suffering or being affected by disasters, genocidal war in Ukraine! Let us always be co-responsible to ensure that we are all healthy and safe!

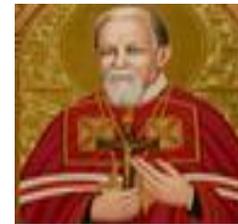
**PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR:** Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk and Family, Cameron V., Keyton A., Shelley M., Fanny Kim, Danny M, Jordan M. Torin S., Sabre S., Keyton M., Dylan M., Bernard M., Darrin M., Kit C., Shirley C., Kay Ilnitki, Kalyna Kociuba, Peter Huska and Family, Roma Nowakowski, Barbara and Vincent Pasternak, The Hillman Family, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Teresa Huculak, Mark and Asia, Volodymyr Melnyk, Shelley Zemliak, Ron Horon, Adeline Sorochuk, Aretta Manion and The Family, Daniella-Daryna Tomashevskya and The Family, Patricia and Anastasia Sawadsky, Robert Emery, Lorraine Pasemko, Rose Gaba, Bill Boitson, Walter Achtymichuk, Mary Harasymyshyn, Kelly Kokolski, Ken Fiddes, Donna Dudych, Rose Fylyshyn for peace in the World, for all people defending Ukraine and all refugees at the time of war, Dmyterko Families, His Grace Most Rev. Metropolitan Lawrence Huculak, Most. Rev. Bishop Gregory Bittman, Fr. Yuriy Vyshnevskyy and The Family, Fr. Pavlo Myts and The Family, and all members of our Christian parochial family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate, use & hurt us; and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital. If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.



**SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS:** *Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily! We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.*

**Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:** You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

**Pastoral and Sacramental Ministry:** **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time. **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time). **Funerals and Memorials:** by appointment.



**The Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine is praying the rosary for Ukraine every Wednesday at 1:30 pm (CDT),**

**at Saint Joseph's Ukrainian Catholic Church.** We are inviting all Catholic churches to join us in prayer.

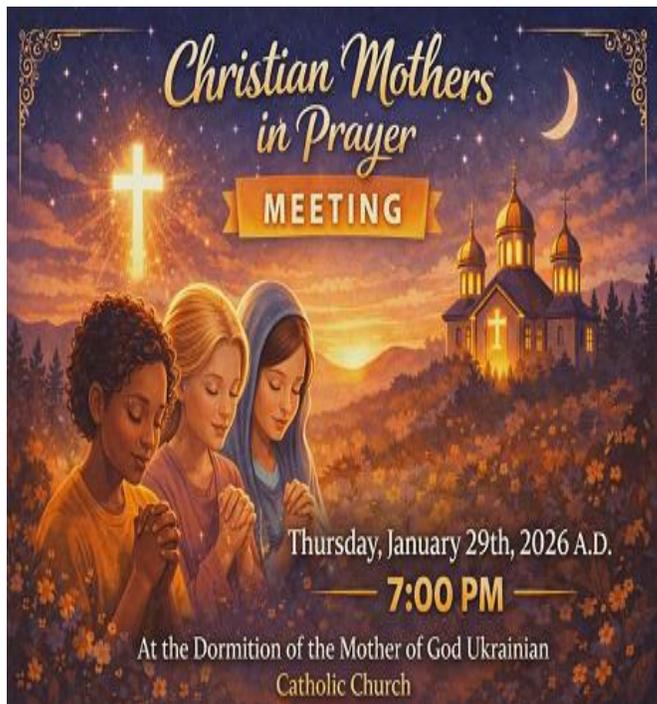
We thank you in advance for your cooperation and support. Pray for Ukraine. Slava Ukraini! YouTube

channel: <https://www.youtube.com/channel/UCFDrZoGsYeJG1lqgdZyFYMA>

The Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine is located in Winnipeg. We invite those that might be traveling this summer to plan a spiritual pilgrimage to spend time before the Holy Relics of Blessed Vasyly Velychkovsky! The Redemptorist TV team: [www.redemptorist.tv](http://www.redemptorist.tv)

### YOUR PERSONAL RESPONSIBILITY AND RESPECT OF OTHERS

After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church as well. In consideration of other Christians at the church-house of prayer to the Lord Our Almighty and Omnipresent God, please do not leave any items in the pews. Always love, pray and be respectful toward other people! Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building safe and clean. Thank you very much for your understanding, help and care! **Please always remember that we come together to the church to glorify Lord Our God and spiritually grow as a Christian community and church as house of prayer helps us during our temporal life journey.**



*Christian prayers-petitions for Ukraine: «Ще молимося, щоб Господь Бог у своєму милосерді споглянув на весь наш український народ, у цей час війни захистив щитом своєї всемогутньої опіки наші міста і села, зцілив рани терплячих, подав свою вселаскаву допомогу всім потребуючим та дарував нам свій благословенний мир. Господи, вислухай і милостиво помилуй.»*

*We also pray that the Lord God in His mercy will look upon our Ukrainian people, in this time of war and safeguard all cities and villages with His almighty protection, heal the wounds of those who suffer, grant His all-merciful help to all those in need and grant us His blessed peace. Lord, hear us and mercifully have mercy.*

*Ще молимося, щоб всемилостивий Господь укріпив силою своєю українських воїнів, які захищають Батьківщину від російського агресора. Благаємо, щоб вони були збережені від ворожих нападів і всякої смертоносної рани та здобули перемогу в боротьбі за волю і гідність нашого народу. Господи, вислухай і милостиво помилуй.»*

*We also pray that our all-merciful Lord will strengthen those defending the freedom of Ukraine and convert the hearts and souls of the Russian aggressors. We pray that those defending the freedom of Ukraine will be protected from enemy attacks and any deadly wound and will win the fight for the freedom and dignity of our people. Lord, hear us and have mercy.*

**FAITHFUL GIVING ...** Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca) and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. One day every one of us will end his or her earthly journey. Every day we are all getting closer to that moment. No person will be able after physical death to use his or her earthly temporal treasures anymore. Always remember that, continue to be honest, loving, carrying, supportive, positive and generous! God bless all you! Be aware and remember that your help is always appreciated, and we still need more parishioners to volunteer! Thank you for your support and care at this uneasy time for us all. **"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!"** (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

**✚ Bequests and Wills:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness, please remember our Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, BC in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church at 1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8, the sum of \$ \_\_\_\_\_ (or \_\_\_\_% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and its needs and pastoral ministry.

**✚ YOUR HELP IS NEEDED AND ALWAYS TRULY APPRECIATED, BE A STEWARD OF GOD'S VARIED GIFTS AND GRACES THE HEAVENLY CREATOR GRACIOUSLY ENTRUSTED TO YOU:** Have you ever wondered what more can you do to help our Christian parish-church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer (a lady and a gentlemen faithful leader volunteering and forming Christian brothers and sisters prayerful groups at our parish; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, church singing, projects, welcoming and reaching toward other people, maintenance, receiving

donations for Help Ukraine church projects, welcoming visitors, etc. If you can help out, please, let us know. Contact Mrs. Gloria Dudych or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "YOUR HELP" can make a difference at our spiritual, parish life! **Every Christian parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!** NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please send it by email to the office at [dormitionofficemanager@gmail.com](mailto:dormitionofficemanager@gmail.com) by **no later than 3:00 p.m. on Wednesday.**

If you wish to help or have any questions, wish to help, suggestions, ideas about our Christian community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Gloria Dudych.

✚ We would like to let you know that we still have some Ukrainian sausages for sale. They are the same ones we had before very delicious. If you would like to purchase, please let the office manager or other Parish Council members know. The prices are \$15.00 for one ring and 2 rings for \$25.00.

✚ JOIN OUR CHURCH CHOIR: Do you enjoy singing? Please consider joining our Dormition Parish Choir and remember that we are looking for new members! Contact Mrs. Lesia Achtymichuk for more information and details.



**Kindergarten Registration:** Saint Joseph Catholic School still has limited spaces available in our Kindergarten program for the 2025/26 school year. Give your child (or grandchild) the gift of a strong academic foundation in a caring, faith-filled environment. For more information, please contact [sjkoffice@cisnd.ca](mailto:sjkoffice@cisnd.ca)



**Catechetical online resources in English and Ukrainian languages:**

Royal Doors with daily readings and reflections, UGCC - Catechism online, articles, etc.: <https://www.royaldoors.net/> • Formed: Christian movies, TV shows, prayers, etc.: <https://watch.formed.org/browse>

- Dynamic Catholic. Beautiful resource for the whole family with Catechism for children, marriage, enrichment programs, etc.: <https://dynamiccatholic.com>
- Живе ТВ.: <https://zhyve.tv> Дивен Саїм.: <https://dyvensvit.org>
- Катехизм УГКЦ.: <http://catechismugcc.org/>

**SUNDAY CATECHISM SCHOOL:** "And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God." (Matthew 19:14)

We welcome all children to our Dormition of the Mother of God Parish Catechism program.

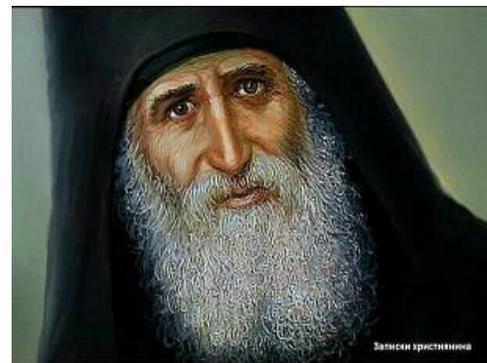
The children will learn about their Christian orthodox faith in the Catholic Church, sacred scripture, feast days, icons, tradition, singing, religious practices and customs of the Ukrainian Catholic Church.

Ukrainian - speaking volunteers are needed for children, ages 4 to 6. These children come with so much enthusiasm and joy' but they do need more supervision and attention. If we can have several people volunteer, they can take turns helping. Your help would be appreciated very much!! Materials will be provided for the children.

Also there is usually another table set up for the older children for any activity or socialization they would like. We are also working organizing children-youth choir in our Christian parish community.

If you have any questions or suggestions, please do not hesitate to call our parish catechism teacher, Mrs. Marilyn Daulat 250-801-7538 [Marilyn\\_daulat@hotmail.com](mailto:Marilyn_daulat@hotmail.com) or pastor Fr. Pavlo Myts.

Діти дізнаються про свою християнську православну віру в Католицькій Церкві, Святе Письмо, свята, ікони, традиції, співи, релігійні обряди та звичаї Української Католицької Церкви. Для дітей віком від 4 до 6 років потрібні україномовні волонтери. Ці діти приходять із великим ентузіазмом і радістю, але вони потребують більше нагляду та уваги. Якщо ми матимемо декілька людей волонтерів, вони можуть по черзі допомагати. Будемо дуже вдячні за вашу допомогу!! Дітям будуть надані необхідні матеріали. Крім того, зазвичай для старших дітей накривають інший стіл для будь-якої активності чи спілкування, які вони бажають. Якщо у вас є запитання чи пропозиції, будь ласка, не соромтеся зателефонувати нашій парафіяльній вчительці катехизму пані Мерилін Даулат 250-801-7538 або пастору о.Павлові Миць.



Сьогодні євангелію відклали в сторону, беззаконня оголошують законом, а з гріха роблять моду. Все йде до розвалу. Але останнє слово залишається за Богом

прп Паїсій Святогорець

✚ KF Centre, музей історії авіації в Оканаган пропонує тур для український переселенців. Тривалість туру- близько години. Вартість туру - \$10 на 4 осіб. Кількість осіб в групі необмежена Просимо Вас звертатися до пані Власти Фантич.

**Rachel's Corner** "The devil knows your name and calls you by your sin. God knows your sin and calls you by your name. God already knows what happened. He is waiting for you, waiting for you to come to Him." - Healing from Your Past and Moving Forward with Hope and Joy.

**P** RIDE goes before **destruction**, and a haughty spirit before a fall.  
Proverbs 16:18

He is waiting for you. Waiting for you to come to Him and accept His mercy and love. Will you join us? Come on a Rachel's Vineyard™ Retreat and let the healing begin! Inside crying out to God for Him to strengthen you? Come on a Rachel's Vineyard Retreat and get the healing relief you need. [www.RachelsVineyardKelowna.com](http://www.RachelsVineyardKelowna.com)  
[info@rachelsvineyardkelowna.com](mailto:info@rachelsvineyardkelowna.com)  
250-762-2273 Facebook: Rachel's Vineyard Kelowna



**Currently, there is a petition addressed to the House of Commons in Ottawa to demand support from the Canadian Government for the Abducted Ukrainian Children by Russia - Sign this Petition - Petitions This petition can be signed by Canadian citizens and also residents of Canada.**

We are asking for everyone's support to sign the petition and instruct Parliament to act in the best interests of these Abducted Ukrainian Children  
<https://www.ourcommons.ca/petitions/en/Petition/Sign/e-6958>  
 Sign this Petition - Petitions



**Theophany/Jordan Home Blessing and Pastoral Annual Visitations** sign up list, to arrange with Pastor Rev. Fr. Pavlo Myts the actual date and time, is available at the entrance to the church in the vestibule and at the parish hall.

*Lord  
 Bless our home  
 as we come and go.  
 Bless our home  
 as our children grow.  
 Bless our families  
 as they gather in;  
 Bless our home  
 with love and friends.*

sins at least once a year and the church is blessed with the newly blessed water every year, so should our homes be sanctified with Holy Water to invoke God's blessings and protection on it and its inhabitants. As we renew the insurance on our home every year, so we should renew our insurance of God's protection and His blessing which is of greater importance and more effective.

*What should we do during a home blessing?* As we welcome our priest during the holy season of Theophany to bless our home, let us be mindful that he is bringing to us the "blessing of the Jordan," and that unless God protects and blesses our home, we "labour in vain." (Ps. 12 7:1)

Each family is considered a small church and the family table is the home altar. When the priest comes, have as many family members there as possible. If you do not have an icon corner, ensure that you set up a place for prayer either at the kitchen or dining table. On the table include an icon and a lit candle. You may also include anything that you may want to have blessed (i.e. icon, cross, personal item, etc.) Make sure that the lights are on in every room. The priest will begin the blessing at the icon corner or table. If you have children, they may lead the priest, while holding a candle, to each room in the house. This is also a wonderful time for you and your priest to visit and to get to know each other better.

### Why Do We Bless Homes?

The blessing of homes constitutes an invocative blessing, meaning that by his prayer and by the sprinkling of Holy Water the priest invokes God's blessings and protection upon the home and those living in it. We bless homes for many reasons:

*to reveal the home as what God had created it to be, a way to Heaven  
 to rid the home of every evil † to show that the family is a small Church unit in Christ  
 to consecrate the home and all activity in it to God † to fill the home and all who live in it with the fullness of God*

Traditionally, the priest personally visits all his parishioners each year to pray with them in the place where they live, and to bless their surroundings with the newly sanctified water of Theophany. By sanctifying our homes, we extend the grace of God to our individual dwellings.

Just as our human souls, so also our homes-domestic churches become tainted by the sins of those living in them and consequently lose God's protective power.

We cleanse our souls of

**Keep this in mind when you respond "Lord, have mercy" during the liturgical services.**

### The meaning of Kyrie Eleison

The word mercy in English is the translation of the Greek word eleos. This word has the same ultimate root as the old Greek word for oil, or more precisely, olive oil; which was poured onto wounds and gently massaged in, thus soothing, comforting, and making the injured part whole again. The Hebrew word which is also translated as eleos and mercy is 'hesed,' which means steadfast love.



The Greek words for 'Lord have mercy' are 'Kyrie, eleison' meaning, **'Lord soothe me, comfort me, take away my pain, show me your steadfast love.'**

Thus mercy does not refer so much to justice or acquittal but to the infinite loving-kindness of God, and His compassion for His suffering children.

+ Fr Anthony Coniaris

Christ is Born!

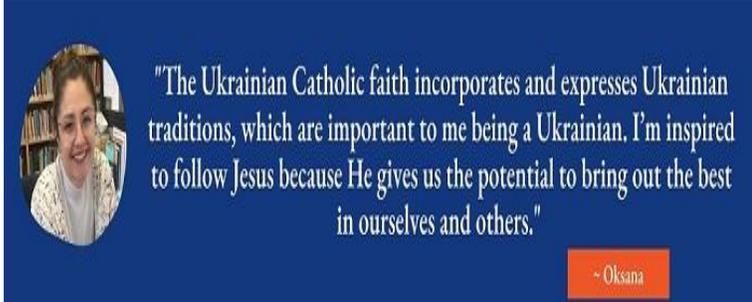
I want to express my gratitude to all the parishioners who continue to support our parishes and our eparchy on the whole. I want to particularly thank those parishioners who showed their thoughtfulness and generosity to their clergy by personal gifts, donations and greetings! I can tell you that those acts of kindness mean very much and are greatly appreciated. Be assured that you are in my prayers for you and your families and for your intentions. May God richly bless you throughout this new year!

Bishop Michael,  
 Eparchy of New Westminster

## Христос Рождається!

Я хочу висловити свою вдячність усім парафіянам, які продовжують підтримувати наші парафії та нашу єпархію загалом. Я хочу особливо подякувати тим вірним, які виявили свою турботу та щедрість до своїх священників особистими подарунками, пожертвами та привітаннями! Можу сказати вам, що ці акти доброти значать дуже багато і ми їх дуже цінуємо! Будьте впевнені, що ви в моїх молитвах за вас, ваші родини та ваші наміри. Нехай Бог рясно благословить вас протягом цього нового року!

Владика Михайло  
Нью-Вестмінстерська Єпархія



**Мої обов'язки - це не просто перелік справ, які я маю зробити. Це мій спосіб любити. Мій спосіб робити цей світ придатним до життя і любові. Бог справді довіряє мені. І я не хочу захитати Його довіру.**

**English Text:**

You created us in Your image and likeness and blessed marriage so that it would be a sign of Your love. We beseech You: bless all Christian families whom You have joined in holy matrimony. Grant parents patience and wisdom in raising their children, and grant children respect and love for their parents. May peace, harmony, Christian love, and mutual support always dwell in our homes. Strengthen families in faith, hope, and love, so that they may be a living witness of Your presence among people. We pray to You, Lord: hear us and have mercy.<sup>1</sup>

**Ukrainian Text:**

Господи Боже Всемогутній, Ти створив людину за образом і подобою Своєю і благословив подружжя, щоб воно було знаком Твоєї любові. Благаємо Тебе: благослови всі християнські сім'ї, які Ти з'єднав у шлюбі. Даруй батькам терпіння і мудрість у вихованні дітей, а дітям — повагу та любов до батьків. Нехай у наших домівках завжди панує мир, злагода, християнська любов та взаємна підтримка. Зміцнюй родини у вірі, надії та любові, щоб вони були живим свідченням Твоєї присутності серед людей. Молимося Тобі Господи, скоро вислухай і помилуй.

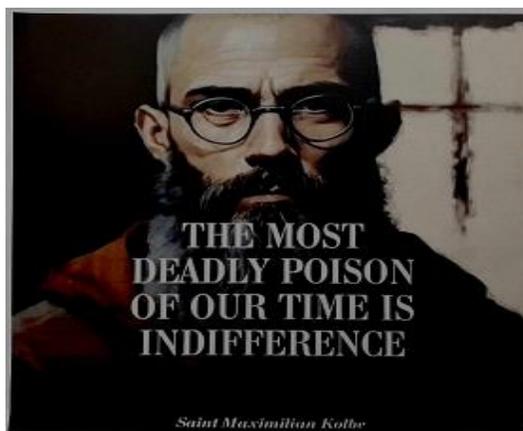


**PRAYER FOR  
UKRAINE**

LORD OUR GOD,  
GREAT AND ALMIGHTY, WE YOUR SINFUL CHILDREN TURN TO YOU WITH HUMILITY IN OUR HEARTS AND BOW OUR HEADS LOW BEFORE YOU. WE BESEECH YOUR LOVING KINDNESS AND ABUNDANT BLESSINGS UPON THE NATION – THE PEOPLE – OF UKRAINE DURING THESE DAYS OF GREAT DANGER TO THEIR SAFETY AND WELL-BEING.

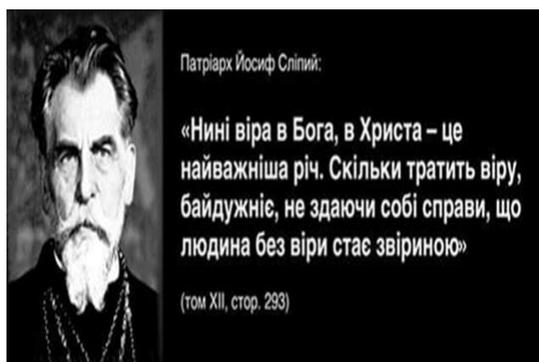
OUR BROTHERS AND SISTERS, LORD, ARE ONCE AGAIN THREATENED BY AGGRESSORS WHO SEE THEM ONLY AS SIMPLE OBSTACLES BLOCKING THE PATH TO THE COMPLETE DOMINATION OF THE PRECIOUS LAND AND RESOURCES OF THE COUNTRY OF UKRAINE. STRENGTHEN THE PEOPLE AS THEY FACE THIS GREAT DANGER, TURNING TO YOU IN THE IMMENSURABLE DEEP FAITH, TRUST AND LOVE THEY HAVE PLACED IN YOU ALL THEIR LIVES. SEND YOUR HEAVENLY LEGIONS, O LORD, COMMANDED BY THE PATRON OF KYIV, ARCHANGEL MICHAEL, TO CRUSH THE DESIRES OF THE AGGRESSOR WHOSE DESIRE IS TO ERADICATE YOUR PEOPLE.

GRANT UNITY OF MIND, HEART AND SOUL, O LORD TO ALL LEADERS IN PUBLIC SERVICE WITH THOSE THEY SERVE. UNITE THEM ALL INTO ONE, GREAT CHRISTIAN FAMILY, SO THAT TOGETHER, AS BROTHERS AND SISTERS, THEY MAY GLORIFY YOUR MAJESTIC NAME – GOD IN THE HOLY TRINITY – FATHER, SON AND HOLY SPIRIT, NOW AND EVER AND UNTO THE AGES OF AGES.  
AMEN.



«Найсмертоносношою отрутою нашого часу є байдужість!»

– нагадує сьогодні всім нам святий Максиміліан Кольбе



**Patriarch Josyf Cardinal Slipyj teaches and reminds all:**

“Today faith in God, in Christ – is the most important thing.  
How many people lose their faith,  
become careless,  
do not even realize, that a human person without faith  
becomes an animal. (vol. XII, page 293)



Вічна Пам'ять  
250.860.7077  
**Springfield**  
FUNERAL HOME

**Dignity**  
MEMORIAL

**TERANCE CODERRE**

Location Manager - Funeral Director  
☎ 250-762-2299 | ☎ 250-862-9544  
terance.coderre@@Sci-us.com

**FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES**

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2  
www.firstmemorialfuneralkelowna.com

If you wish your business to be advertised at our church bulletin,

please, let us know by contacting the parish office.

please, let us know by contacting the parish office.

